



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. spalio 2 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2023/0332(NLE)

13583/23
ADD 1

JAI 1233
FRONT 289
VISA 191
SIRIS 86

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. rugsėjo 29 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 549 final - ANNEX
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės susitarimo dėl papildomų taisyklių, susijusių su sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemone kaip Integruoto sienų valdymo fondo dalimi, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 549 final - ANNEX.

Pridedama: COM(2023) 549 final - ANNEX



Briuselis, 2023 09 29
COM(2023) 549 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos Sąjungos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės susitarimo dėl papildomų taisyklių, susijusių su sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemone kaip Integruoto sienų valdymo fondo dalimi, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

PRIEDAS

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga,

ir

LICHTENŠTEINO KUNIGAIKŠTYSTĖ, toliau – Lichtenšteinas,

toliau kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolą dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinamą, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹ (toliau – Asociacijos protokolas),

KADANGI:

- (1) Sąjunga Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/1148² nustatė sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemonę (SVVP) (toliau – SVVP reglamentas), įtrauktą į Integruoto sienų valdymo fondą;
- (2) SVVP reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta asociacijos susitarime su Lichtenšteinu;
- (3) sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemonė, įtraukta į Integruoto sienų valdymo fondą, yra speciali Šengeno *acquis* priemonė, skirta užtikrinti tvirtą ir veiksmingą integruotą Europos sienų valdymą prie išorės sienų, kartu užtikrinant laisvą asmenų judėjimą, visapusiškai laikantis valstybių narių ir asocijuotųjų šalių įsipareigojimų dėl pagrindinių teisių, ir remti vienodą bendros vizų politikos įgyvendinimą ir modernizavimą, taip prisidedant prie aukšto lygio saugumo užtikrinimo valstybėse narėse ir asocijuotosiose šalyse;
- (4) SVVP reglamento 7 straipsnio 6 dalyje nustatyta, kad šalių, dalyvaujančių įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, sudaromi susitarimai, kuriais nustatomi jų dalyvavimo SVVP pobūdis ir būdai;
- (5) SVVP suteikia galimybę įgyvendinti veiksmus taikant pasidalijamąjį valdymą, tiesioginį ir netiesioginį valdymą, o šis Susitarimas turėtų suteikti galimybę Lichtenšteine taikyti tiesioginio ir netiesioginio valdymo metodus, laikantis Sąjungos finansų valdymo ir kontrolės principų ir taisyklių;
- (6) atsižvelgiant į administracinę našta, kuri dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/1060³ (Bendrijų nuostatų reglamento) reikalavimų tektų Lichtenšteiniui, kad jis galėtų įgyvendinti savo ribotus asignavimus pagal pasidalijamojo valdymo principą, vadovaujantis SVVP reglamentu Lichtenšteiniui teikiama parama, susijusi su teise gauti asignavimą programai, pirmiausia turėtų būti

¹ OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

² 2021 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1148, kuriuo sukuriama sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemonė, įtraukta į Integruoto sienų valdymo fondą (OL L 251, 2021 7 15, p. 48).

³ 2021 m. birželio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1060, kuriuo nustatomos bendros Europos regioninės plėtros fondo, „Europos socialinio fondo +“, Sanglaudos fondo, Teisingos pertvarkos fondo ir Europos jūrų reikalų, žvejybos ir akvakultūros fondo nuostatos ir šių fondų bei Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo, Vidaus saugumo fondo ir Sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemonės taisyklės (OL L 231, 2021 6 30, p. 159).

įgyvendinama taikant tiesioginį valdymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046⁴ (toliau – Finansinis reglamentas) pirmos dalies VIII antraštinę dalį „Dotacijos“;

- (7) atsižvelgiant į Šengeno *acquis sui generis* pobūdį ir vienodo jo taikymo svarbą Šengeno erdvės vientisumui, visos tiesioginiam valdymui taikomos taisyklės Lichtenšteino subjektams turėtų būti taikomos taip pat, kaip bet kokiam Sąjungos finansavimo reikalavimus atitinkančiam subjektui;
- (8) kad būtų lengviau apskaičiuoti ir panaudoti metinius Lichtenšteino įnašus į SVVP, šios šalies 2021–2027 m. laikotarpio įnašas nuo 2024 m. iki 2027 m. bus mokamas keturiomis metinėmis dalimis. Už 2024–2025 m. mokėtini fiksuotos sumos metiniai įnašai, o už 2026 m. ir 2027 m. mokėtini įnašai turėtų būti nustatyti 2026 m. pagal visų taikant SVVP dalyvaujančių valstybių nominalųjį bendrąjį vidaus produktą, atsižvelgiant į faktinius mokėjimus;
- (9) laikantis vienodo požiūrio principo, Lichtenšteinas turėtų naudotis visomis likusiomis pajamomis, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1240⁵ (ETIAS reglamentas) 86 straipsnyje. Pagal SVVP nuostatas, Lichtenšteino į SVVP mokėtini finansiniai įnašai yra proporcingai sumažinami;
- (10) Sąjungos duomenų apsaugos teisės aktai, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679⁶ (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), patenka į EEE susitarimo taikymo sritį ir yra įtraukti į to susitarimo XI priedą. Todėl Lichtenšteinas taiko tą reglamentą;
- (11) Lichtenšteinas nėra saistomas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, nors jis yra Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos bei jos protokolų ir Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos šalis, todėl laikosi jose pripažintų teisių ir principų. SVVP reglamente ir šiame Susitarime pateiktos nuorodos į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją turėtų būti atitinkamai suprantamos kaip nuorodos į tą konvenciją ir Lichtenšteino ratifikuotus protokolus bei į tos deklaracijos 14 straipsnį;
- (12) Lichtenšteinas, kuriam nėra privalomos nuorodos į Sąjungos aplinkos *acquis*, turėtų įgyvendinti SVVP ir šį Susitarimą, laikydamasi Paryžiaus susitarimo ir Jungtinių Tautų darbotvarkės iki 2030 m. darnaus vystymosi tikslų,

SUSITARĖ:

⁴ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

⁵ 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

⁶ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šiuo Susitarimu nustatomos papildomos taisyklės, būtinos, kad Lichtenšteinas galėtų dalyvauti Sienų valdymo ir vizų politikos finansinės paramos priemonėje (toliau – SVVP), įtrauktoje į 2021–2027 m. programavimo laikotarpio Integruoto sienų valdymo fondą pagal Reglamento (ES) 2021/1148 (toliau – SVVP reglamentas) 7 straipsnio 6 dalį.

2 straipsnis

Finansų valdymas ir kontrolė

1. Įgyvendindamas SVVP reglamentą, Lichtenšteinas imasi būtinų priemonių, atitinkčiai su nuostatomis, susijusiomis su finansų valdymu ir kontrole, užtikrinti, kaip nustatyta Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) ir Sąjungos teisės aktuose, kurių teisinis pagrindas nustatytas SESV.

Pirmoje pastraipoje nurodytos nuostatos yra:

- (a) Reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 (toliau – Finansinis reglamentas) 33, 36, 61, 97–105, 106, 115–116, 125–129, 135–144, 150–153, 154 straipsniai ir 155 straipsnio 1, 2, 4, 6 ir 7 dalys, 180–205 ir 254–257 straipsniai⁷;
 - (b) Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96⁸;
 - (c) Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95⁹ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013¹⁰;
2. Bet kokio su SVVP susijusio Finansinio reglamento dalinio pakeitimo, panaikinimo, pakeitimo ar išdėstymo nauja redakcija atveju:
 - (d) Europos Komisija apie tai kuo greičiau praneša Lichtenšteinui ir Lichtenšteino prašymu pateikia paaiškinimus dėl tokio dalinio pakeitimo, panaikinimo, pakeitimo ar išdėstymo nauja redakcija;
 - (e) nepaisant šio Susitarimo 13 straipsnio 4 dalies, Europos Komisija (Sąjungos vardu) ir Lichtenšteinas gali bendru susitarimu nustatyti bet koki šio straipsnio 1 dalies 2 pastraipos a punkto pakeitimą, būtiną siekiant atsižvelgti į tokį Finansinio reglamento dalinį pakeitimą, panaikinimą, pakeitimą arba naują redakciją.

⁷ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

⁸ Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų (*OL L 292, 1996 11 15, p. 2*).

⁹ 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos (OL L 312, 1995 12 23, p. 1).

¹⁰ 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1074/1999 (OL L 248, 2013 9 18, p. 1).

3. Jei tokio akto, kuriuo Finansinis reglamentas iš dalies keičiamas, panaikinamas, pakeičiamas arba išdėstomas nauja redakcija, turinys Lichtenšteinui gali tapti privalomas tik įvykdžius konstitucinius reikalavimus, Lichtenšteinas apie tai praneša Europos Komisijai ne vėliau kaip per 30 dienų po to, kai Komisija pateikia šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą informaciją. Jei nereikia rengti referendumo, pranešimas nusiunčiamas ne vėliau kaip praėjus trisdešimt dienų po nustatytos galutinės referendumo surengimo datos. Jei reikia surengti referendumą, Lichtenšteinas, įvykdžius visus konstitucinius reikalavimus, nedelsdamas raštu informuoja Europos Komisiją ir per aštuoniolika mėnesių nuo pranešimo dienos turi susitarti dėl būtinų šio straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punkto pakeitimų, kaip nurodyta šio straipsnio 2 dalies b punkte.
4. Nuo nustatytos teisės akto įsigaliojimo Lichtenšteinui dienos iki tol, kol jis praneša, kad įvykdyti konstituciniai reikalavimai, ir kol bus pasiektas susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas šio straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas, Lichtenšteinas, kai įmanoma, laikinai įgyvendina atitinkamą aktą ar priemonę.
5. Lichtenšteine įsisteigę teisės subjektai gali dalyvauti pagal priemonę finansuojamoje veikloje tokiomis sąlygomis, kurios yra lygiavertės Sąjungoje įsisteigusiems teisės subjektams taikomoms sąlygoms.

3 straipsnis

Dalyvavimo aprėptis

6. Pagal SVVP reglamento 7 straipsnio 3 dalies a punktą apskaičiuotas Sąjungos asignavimas Lichtenšteinui teikiamas kaip Sąjungos veiksmams pagal Priemonės teminę priemonę [pagal SVVP reglamento 8 straipsnio 1 dalį].
7. Ištekliai, skirti konkrečioms veiksmams, nurodytiems SVVP reglamento 2 straipsnio 8 dalyje ir 8 straipsnio 1 dalies a punkte, Lichtenšteinui prieinami tuo pačiu pagrindu kaip ir kitoms Šengeno asocijuotosioms šalims. Lichtenšteino atrinkti konkretūs veiksmai įgyvendinami taikant tiesioginį valdymą. Galimybė gauti finansavimą yra susijusi su konkrečiais veiksmais,
 - (f) prieinamais visoms šalims, dalyvaujančioms įgyvendinant Šengeno ir SVVP reglamentą, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi *acquis* (papildomi finansai), ir
 - (g) atrinktais pagal kvietimus pareikšti susidomėjimą, skirtus visoms Šengeno ir SVVP dalyvaujančioms šalims.
8. Ne vėliau kaip per 30 dienų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo ir nuo 2025 m. Lichtenšteinas iki kiekvienų metų vasario 15 d. informuoja Komisiją apie veiksmus, kuriuos jis ketina įgyvendinti, kad užtikrintų atitiktį Šengeno *acquis* ir SVVP tikslų įgyvendinimą, ir susijusį biudžetą.
9. Lichtenšteinas projektus pagal SVVP reglamentą įgyvendina pagal tiesioginio valdymo taisyklės pagal Finansinio reglamento pirmos dalies VIII antraštinę dalį.

4 straipsnis

Konkretus SVVP reglamento nuostatų taikymas

10. SVVP reglamento įsigaliojimo terminai turi būti suprantami kaip šio Susitarimo įsigaliojimo data.
11. Nuorodos į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją turi būti suprantamos kaip nuorodos į Lichtenšteino ratifikuotus Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją ir jos protokolus bei Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 14 straipsnį.
12. Lichtenšteinas, kuriam nėra privalomos nuorodos į Sąjungos aplinkos *acquis*, pareiškia, kad įgyvendins SVVP, laikydamasi Paryžiaus susitarimo ir JT darnaus vystymosi tikslų.

5 straipsnis

Vykdymas

13. Komisijos priimti sprendimai, kuriais nustatomos piniginės prievolės kitiems nei valstybės asmenims, vykdomi Lichtenšteino teritorijoje.

Tokių sprendimų vykdymo užtikrinimas reglamentuojamas Lichtenšteine galiojančiomis civilinio proceso taisyklėmis. Trečioje pastraipoje nurodyta kompetentinga institucija prie atitinkamo sprendimo prideda vykdomąjį raštą, neatlikdama jokių formalumų, tik patikrindama sprendimo autentiškumą.

Šiuo tikslu Lichtenšteino Vyriausybė paskiria kompetentingą instituciją ir apie tokį paskyrimą praneša Komisijai, kuri savo ruožtu informuoja Europos Sąjungos Teisingumo Teismą.

Kai baigiami šie Komisijos prašymu atliekami formalumai, Komisija gali pradėti sprendimo vykdymo užtikrinimo procedūrą pagal Lichtenšteino teisę, tiesiogiai kreipdamasi į kompetentingą instituciją.

Vykdyimo užtikrinimą galima sustabdyti tik Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu. Tačiau Lichtenšteino teismų jurisdikcijai priklauso išnagrinėti skundus dėl vykdymo užtikrinimo pažeidimų.

14. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimai, priimti dėl arbitražinės išlygos, įtrauktos į sutartį arba dotacijos susitarimą, patenkantį į šio Susitarimo taikymo sritį, taikymo, Lichtenšteine vykdomi taip pat, kaip ir 1 dalyje nurodyti Europos Komisijos sprendimai.

6 straipsnis

Sąjungos finansinių interesų apsauga

15. Lichtenšteinas
 - (h) kovoja su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu ir kitomis neteisėtomis veikomis taikydamas priemones, kurių paskirtis yra atgrasinti; šios priemonės suteikia veiksmingą apsaugą;

- (i) prieš Sąjungos finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą ir bet kokią kitą neteisėtą veiklą imasi tų pačių priemonių, kurių ji imasi prieš savo pačios finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą, ir
 - (j) derina savo veiksmus, skirtus Sąjungos finansiniams interesams apsaugoti nuo sukčiavimo, su valstybėmis narėmis ir Europos Komisija.
16. Kompetentingos Lichtenšteino institucijos nedelsdamos informuoja Europos Komisiją arba Europos kovos su sukčiavimu tarnybą (OLAF) apie bet kokį pastebėtą faktą arba įtarimą, susijusius su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu pažeidimu, sukčiavimu ar kita neteisėta veikla. Jos taip pat informuoja Europos prokuratūrą, kai tie faktai ar įtarimai susiję su byla, kuri gali priklausyti Europos prokuratūros kompetencijai.
- Lichtenšteinas ir Sąjunga užtikrina veiksmingą tarpusavio pagalbą tais atvejais, kai Sąjungos arba Lichtenšteino kompetentingos institucijos pagal taikomą teisinę sistemą atlieka tyrimus ar vykdo teismo procesus, susijusius su viena kitos finansinių interesų apsauga pagal šį Susitarimą.
17. Lichtenšteinas imasi priemonių, lygiaverčių pagal SESV 325 straipsnio 4 dalį Sąjungos priimtoms ir šio Susitarimo pasirašymo momentu galiojančioms priemonėms.
18. Informacijos mainai tarp Europos Komisijos, OLAF, Europos prokuratūros, Audito Rūmų ir Lichtenšteino kompetentingų institucijų vykdomi tinkamai atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Keičiantis informacija naudojami asmens duomenys turi būti apsaugoti pagal taikytinas taisykles.

7 straipsnis

Sąjungos atliekami patikrinimai ir auditas

19. Sąjunga turi teisę atlikti techninius, finansinius ar kitokius patikrinimus ir auditą bet kurio Lichtenšteine gyvenančio fizinio asmens arba bet kurio Lichtenšteine įsisteigusio teisės subjekto, gaunančio Sąjungos finansavimą iš SVVP, taip pat bet kurio Lichtenšteine gyvenančio arba įsisteigusio trečiojo asmens, dalyvaujančio įgyvendinant Sąjungos finansavimą iš SVVP, patalpose. Tokius patikrinimus ir auditą gali atlikti Europos Komisija, OLAF ir Audito Rūmai.
20. Lichtenšteino valdžios institucijos padeda atlikti patikrinimus ir auditą, kurie valdžios institucijų pageidavimu gali būti atliekami kartu su jomis.
21. Patikrinimai ir auditas gali būti atliekami ir sustabdžius Lichtenšteine įsisteigusių teisės subjektų teises, kylančias dėl šio Susitarimo taikymo arba nutraukimo, kai jie susiję su bet koku teisiniu Sąjungos biudžeto vykdymo įsipareigojimu, prisiimtu iki sustabdymo arba nutraukimo įsigaliojimo dienos.

8 straipsnis

Patikrinimai ir inspektavimai vietoje

OLAF suteikiami įgaliojimai Lichtenšteino teritorijoje atlikti su SVVP susijusius patikrinimus ir inspektavimus vietoje, laikantis Reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96, papildytame Reglamentu (ES) Nr. 883/2013, nustatytų sąlygų.

Lichtenšteino valdžios institucijos padeda atlikti patikrinimus ir inspektavimus vietoje, kurie valdžios institucijų pageidavimu gali būti atliekami kartu su jomis.

9 straipsnis

Audito Rūmai

SESV 287 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatyta Audito Rūmų kompetencija apima pajamas ir išlaidas, susijusias su Lichtenšteino vykdomu SVVP reglamento įgyvendinimu, įskaitant Lichtenšteino teritoriją.

Kaip nustatyta SESV 287 straipsnio 3 dalies ir Finansinio reglamento pirmosios dalies XIV antraštinės dalies 1 skyriaus reikalavimuose, Audito Rūmai turi galimybę atlikti auditą bet kurio subjekto, Lichtenšteino teritorijoje Sąjungos vardu tvarkančio su SVVP susijusias pajamas arba išlaidas, patalpose, taip pat bet kurio išmokas iš biudžeto gavusio fizinio asmens arba teisės subjekto patalpose.

Audito Rūmai atlieka auditą Lichtenšteine kartu su nacionalinėmis audito įstaigomis arba, jei šios įstaigos neturi reikiamų įgaliojimų, su kompetentingomis nacionalinėmis tarnybomis. Audito Rūmai ir Lichtenšteino nacionalinės audito įstaigos bendradarbiauja pasitikėjimo dvasia, kartu likdami nepriklausomi. Šios įstaigos ir tarnybos Audito Rūmus informuoja, ar jos ketina dalyvauti atliekant auditą.

10 straipsnis

Finansiniai įnašai

22. Lichtenšteinas atlieka metinius mokėjimus į SVVP biudžetą pagal I priede aprašytą formulę.
23. Kasmet Komisija gali panaudoti iki 0,75 proc. Lichtenšteino atliktų mokėjimų administracinėms išlaidoms darbuotojams arba išorės darbuotojams, reikalingiems padėti Lichtenšteinui įgyvendinti SVVP reglamentą šį Susitarimą, finansuoti.
24. Atėmus 2 dalyje nurodytas administracines išlaidas, likusi metinių mokėjimų suma paskirstoma taip:
 - (a) 70 proc. valstybių narių ir asocijuotųjų valstybių programoms įgyvendinti;
 - (b) 30 proc. SVVP reglamento 8 straipsnyje nurodytai teminei priemonei.
25. Lichtenšteino metiniams mokėjimams lygi suma naudojama siekiant prisidėti prie tvirto ir veiksmingo Europos integruoto išorės sienų valdymo.
26. Sąjunga teikia Lichtenšteinui su jos finansiniu dalyvavimu susijusią informaciją, įtrauktą į Sąjungos biudžeto valdymo institucijoms ir Sąjungos biudžeto įvykdymą tvirtinančioms institucijoms teikiamą biudžeto, apskaitos, veiklos rezultatų ir vertinimo informaciją, susijusią su Priemone.

11 straipsnis

Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS)

27. ETIAS pajamų dalis, kuri gali likti padengus ETIAS veikimo ir priežiūros išlaidas, kaip nurodyta ETIAS reglamento 86 straipsnyje (toliau – perviršis), atimama iš Lichtenšteino galutinio finansinio įnašo į SVVP pagal II priede aprašytą formulę.
28. Lichtenšteinas iki kitų metų vasario 15 d. Komisijai pateikia ataskaitinių metų ETIAS reglamento 85 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytų išlaidų metinę ataskaitą. Rengdamas šią ataskaitą Lichtenšteinas laikosi visų ataskaitų teikimo prievolių, nustatytų ETIAS reglamente ir juo remiantis priimtuose deleguotuosiuose aktuose.

12 straipsnis

Konfidencialumas

Pagal šį Susitarimą bet kokia forma perduota arba gauta informacija laikoma profesine paslaptimi ir saugoma taip pat, kaip analogiška informacija saugoma Sąjungos institucijoms taikomomis nuostatomis ir Lichtenšteino įstatymais. Tokia informacija teikiama tik tiems asmenims, kuriems ją reikia žinoti vykdant pareigas Sąjungos institucijose, valstybėse narėse ar Lichtenšteine ir gali būti panaudota tik veiksmingos Šalių finansinių interesų apsaugos tikslais.

13 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

29. Šį Susitarimą Šalys patvirtina laikydamasi savo procedūrų. Jos viena kitai praneša apie tų procedūrų užbaigimą. Pranešimai siunčiami atitinkamai Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui ir Lichtenšteino misijai Europos Sąjungoje.
30. Šis Susitarimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po to, kai pateikiamas paskutinis 1 dalyje nurodytas pranešimas, dieną.
31. Siekiant užtikrinti paramos teikimo atitinkamoje politikos srityje tęstinumą ir sudaryti sąlygas pradėti įgyvendinimą nuo 2021–2027 m. daugiamečių finansinės programos pradžios, SVVP reglamente numatytas priemonės galima pradėti taikyti prieš įsigaliojant Susitarimui ir ne anksčiau kaip 2021 m. sausio 1 d., su sąlyga, kad veiksmai tuo metu, kai paskirta parama pagal Finansinį reglamentą, nėra baigti.
32. Šis Susitarimas gali būti keičiamas tik raštu, bendru Šalių sutarimu. Pakeitimų įsigaliojimui taikoma ta pati procedūra, kaip ir šio Susitarimo įsigaliojimui.
33. Nepaisant šio straipsnio 4 dalies, Mišrus komitetas, įsteigtas pagal Asociacijos susitarimo¹¹ 3 straipsnį, įgaliojamas derėtis dėl būtinų šio Susitarimo 2 straipsnio 1 dalies a punkto pakeitimų, gavus pranešimą pagal 15 straipsnio 2 dalį, ir juos priimti tuo atveju, kai nepasiekiamas susitarimas pagal 2 straipsnio 2 ar 3 dalį.
34. Nedarant poveikio konstituciniams reikalavimams, Šalys pradeda laikinai taikyti šį Susitarimą, išskyrus jo 5 straipsnį, kitą dieną po jo pasirašymo.

¹¹ OL L 53, 2008 2 27, p. 52–79.

14 straipsnis

Ginčų sprendimas

Kilus ginčui dėl šio Susitarimo taikymo, laikomasi Asociacijos susitarimo 10 straipsnyje nustatytos tvarkos.

15 straipsnis

Sustabdymas

35. Lichtenšteine įsisteigusių teisės subjektų teises, kylančias taikant šį Susitarimą, Sąjunga gali būti sustabdyti pagal šio straipsnio 5–7 dalis, jei Lichtenšteinas visiškai ar iš dalies nesumoka mokėtino finansinio įnašo, jei Finansinio reglamento nuostatos, susijusios su SVVP, yra iš dalies pakeistos, panaikintos, pakeistos arba išdėstytos nauja redakcija, ir per 30 dienų nuo Finansinio reglamento dalinio pakeitimo, panaikinimo, pakeitimo ar išdėstymo nauja redakcija įsigaliojimo nebuvo pasiektas susitarimas pagal šio Susitarimo 2 straipsnio 2 dalį, arba, kai taikytina, per 18 mėnesių nuo Lichtenšteino pranešimo, kad aktas, kuriuo Finansinis reglamentas iš dalies keičiamas, panaikinamas, pakeičiamas arba išdėstomas nauja redakcija, gali tapti privalomas Lichtenšteinui tik įvykdžius konstitucinius reikalavimus arba tokiomis aplinkybėmis, kai Finansinis reglamento nuostatos, susijusios su SVVP, turi būti iš dalies pakeistos, panaikintos, pakeistos ar išdėstytos nauja redakcija, ir Lichtenšteinas praneša Komisijai pagal šio susitarimo 2 straipsnio 3 dalį, kad aktas, kuriuo Finansinis reglamentas iš dalies keičiamas, panaikinamas, pakeičiamas arba išdėstomas nauja redakcija, gali tapti privalomas Lichtenšteinui tik įvykdžius konstitucinius reikalavimus, o Lichtenšteinas negali laikinai įgyvendinti akto ar priemonės, kaip nurodyta šio Susitarimo 2 straipsnio 4 dalyje.
36. Sąjunga praneša Lichtenšteinui apie savo ketinimą sustabdyti Lichtenšteine įsisteigusių teisės subjektų teises, kylančias iš šio Susitarimo taikymo, ir tokiu atveju klausimas oficialiai įtraukiamas į Mišraus komiteto, įsteigto pagal Asociacijos susitarimo 3 straipsnį, darbotvarkę.
37. Per 30 dienų nuo 2 dalyje nurodyto pranešimo sušaukiamas ir įvyksta Mišrus komiteto posėdis. Mišrus komitetas klausimą turi išspręsti per 90 dienų, skaičiuojant nuo darbotvarkės, į kurią klausimas buvo įtrauktas pagal 2 dalį, priėmimo dienos. Jeigu Mišrus komitetas negali išspręsti klausimo per 90 dienų terminą, šis terminas pratęsimas 30 dienų, kad būtų rastas galutinis sprendimas.
38. Jeigu Mišrus komitetas negali išspręsti klausimo per 3 dalyje nustatytą terminą, Sąjunga gali sustabdyti Lichtenšteine įsisteigusių teisės subjektų teises, kylančias iš šio Susitarimo taikymo, kaip nurodyta 5–7 dalyse.
39. Sustabdymo atveju Lichtenšteine įsisteigę teisės subjektai negali dalyvauti skyrimo procedūrose, kurios sustabdymo įsigaliojimo metu dar nebaigtos. Skyrimo procedūra laikoma užbaigta, kai pagal tą procedūrą prisiimami teisiniai įsipareigojimai.
40. Sustabdymas neturi poveikio teisiniams įsipareigojimams, kurie su Lichtenšteine įsisteigusiais teisės subjektais buvo sutarti iki sustabdymo įsigaliojimo. Šis Susitarimas tokiems teisiniams įsipareigojimams toliau taikomas.

41. Bet kokia operacija, būtina siekiant apsaugoti Sąjungos finansinius interesus ir užtikrinti iš iki sustabdymo pagal šį Susitarimą priimtų įsipareigojimų kylančių finansinių prievolių vykdymą, gali būti vykdoma ir po sustabdymo.
42. Gavusi mokėtiną finansinio arba veiklos įnašo sumą, Sąjunga nedelsdama praneša Lichtenšteiniui, kai baigiasi šio Susitarimo 2 straipsnio 2 dalies nesilaikymas arba išsprendžiamas su Finansiniu reglamentu susijęs klausimas. Nuo šio pranešimo dienos sustabdymas iš karto panaikinamas.
43. Nuo tos dienos, kai sustabdymas panaikinamas, Lichtenšteino teisės subjektai vėl turi teisę dalyvauti po šios datos pradėtose skyrimo procedūrose ir tose iki šios datos pradėtose skyrimo procedūrose, kurių paraiškų pateikimo terminai nėra pasibaigę.

16 straipsnis

Protokolo nutraukimas

44. Sąjunga arba Lichtenšteinas gali nutraukti šį Susitarimą, apie savo sprendimą pranešę kitai Šaliai. Susitarimo galiojimas baigiasi po 3 mėnesių nuo tokio pranešimo pateikimo. Pranešimai siunčiami atitinkamai Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui ir Lichtenšteino misijai Europos Sąjungoje.
45. Šis Susitarimas nutraukiamas automatiškai, kai Asociacijos protokolas nutraukiamas pagal Asociacijos protokolo 11 straipsnį.
46. Kai šis Susitarimas nutraukiamas pagal 1 arba 2 dalį, Šalys susitaria, kad operacijos, dėl kurių teisiniai įsipareigojimai buvo priimti po šio Susitarimo įsigaliojimo ir prieš šį Susitarimą nutraukiant, bus tęsiamos iki jų užbaigimo šiame Susitarime nustatytais sąlygomis.
47. Bet kokia operacija, būtina siekiant apsaugoti Sąjungos finansinius interesus ir užtikrinti iš iki nutraukimo pagal šį Susitarimą priimtų įsipareigojimų kylančių finansinių prievolių vykdymą, gali būti vykdoma ir po šio Susitarimo nutraukimo.
48. Visas kitas šio Susitarimo nutraukimo pasekmes Šalys sureguliuoja bendru sutarimu.

17 straipsnis

Kalbos

Šis Susitarimas sudaromas dviem egzemplioriais airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

I PRIEDAS

Formulė, skirta 2021–2027 m. metiniams finansiniams įnašams apskaičiuoti, ir mokėjimo duomenys

49. Apskaičiuojant finansinį įnašą atsižvelgiama į SVVP reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nurodytą sumą.
50. Lichtenšteinas metinius mokėjimus į SVVP biudžetą už 2024–2025 m. atlieka pagal toliau pateikiamą lentelę:

(visos sumos EUR)

	2024 m.	2025 m.
Lichtenšteinas	739 017	739 017

Šiame straipsnyje nurodytus finansinius įnašus Lichtenšteinas moka nepriklausomai nuo susitarimų dėl dotacijų pasirašymo datos.

51. 2026 m. ir 2027 m. Lichtenšteino finansinis įnašas į SVVP apskaičiuojamas kaip nurodyta toliau.

Kiekvienais metais nuo 2020 m. iki 2024 m. Lichtenšteino nominaliojo bendrojo vidaus produkto (BVP) duomenys, 2026 m. kovo 31 d. turimi Eurostato (BVP galiojančiomis kainomis), padalijami iš visų valstybių, dalyvaujančių įgyvendinant SVVP, kiekvienų atitinkamų metų nominaliojo BVP sumos. 2020–2024 m. penkių procentinių dalių vidurkis taikomas

- 2021–2025 m. SVVP įsipareigojimų asignavimų iš priimto biudžeto ir vėlesnių pakeitimų arba perkėlimų, įsipareigotų kiekvienų metų pabaigoje, sumai,
- 2026 m. pradžioje priimtiems 2026 m. SVVP metinių įsipareigojimų asignavimams iš priimto biudžeto,
- metinių įsipareigojimų asignavimams pagal 2027 m. SVVP biudžetą, įtrauktiems į Komisijos priimtą 2027 finansinių metų Sąjungos bendrojo biudžeto projektą,

taip gaunant visą sumą, kurią Lichtenšteinas turi sumokėti per visą SVVP įgyvendinimo laikotarpį.

Iš šios sumos atimami faktiškai pagal šio priedo 2 dalį Lichtenšteino atlikti metiniai mokėjimai, taip gaunant visą jos 2026 m. ir 2027 m. įnašų sumą. Pusė šios sumos mokama 2026 m., likusi pusė – 2027 m.

52. Finansinis įnašas mokamas eurais, mokėtinos arba gautinos sumos išreiškiamos eurais.
53. Lichtenšteinas savo finansinį įnašą sumoka ne vėliau kaip per 45 dienas nuo debetinio dokumento gavimo. Pavėlavęs sumokėti įmoką Lichtenšteinas nuo įmokos mokėjimo dienos turi mokėti delspinigius nuo nesumokėtos sumos. Delspinigiai apskaičiuojami pagal Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo

operacijoms taikomą normą, kuri skelbiama Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje ir kuri galiojo mėnesio, kurį sueina mokėjimo terminas, pirmą kalendorinę dieną, padidinus ją 3,5 procentinio punkto.

II PRIEDAS

Formulė, skirta apskaičiuoti Lichtenšteino pajamų daliai, kuri gali likti, kaip apibrėžta ETIAS reglamento 86 straipsnyje

Kiekvienais finansiniais metais, kuriais susidaro perviršis, kaip apibrėžta ETIAS reglamento 86 straipsnyje, ir baigiant 2026 finansiniais metais Lichtenšteino nominaliojo bendrojo vidaus produkto (BVP) duomenys, kovo 31 d. turimi Eurostato (BVP galiojančiomis kainomis), padalijami iš visų valstybių, dalyvaujančių įgyvendinant ETIAS, kiekvienų atitinkamų metų nominaliojo BVP sumos.

Procentinių dalių vidurkis taikomas bendram susidariusiam perviršiui. Teminei priemonei skirtas 2027 m. Lichtenšteino finansinis įnašas sumažinamas gauta suma.